



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

## Dohoda o spolupráci na projektu realizovaného z prostředků Programu Interreg V-A Česká republika – Polsko

Vedoucí partner (název, sídlo, identifikační číslo<sup>1</sup>): Město Trutnov; Slovanské nám. 165, 541 01 Trutnov; IČ 00278360

jménem, kterého jedná: Mgr. Ivan Adamec, starosta

na základě: usnesení ustavujícího zasedání zastupitelstva města ze dne 10. listopadu 2014

Projektový partner (název, sídlo, identifikační číslo<sup>2</sup>): Gmina Złoty Stok, Rynek 22, 57-250 Złoty Stok, REGON 890718484, NIP 8871635183

jménem kterého jedná: Grażyna Orczyk, starostka

na základě: .....

Projektový partner (název, sídlo, IČ): Gmina Miasto Kłodzko, pl. Bolesława Chrobrego 1, 57-300 Kłodzko, REGON 000526050, NIP 8831006050

jménem kterého jedná: Michał Piszko, starosta

na základě: .....

Projektový partner (název, sídlo, IČ): Obec Vlčice, Vlčice 95, 790 67 Vlčice, IČ: 00636045

jménem kterého jedná: Ing. Josef Fojtek, starosta

na základě: .....

dále společně také „partneři“ či jednotlivě „partner“

uzavírají tuto:

### Dohodu o spolupráci na projektu realizovaného z prostředků programu Interreg V-A Česká republika – Polsko (dále jen „Dohoda“)

- na základě příslušných ustanovení: nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu, Fondu soudržnosti, Evropském zemědělském fondu pro rozvoj venkova a Evropském námořním a rybářském fondu, o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu, Fondu soudržnosti a Evropském námořním a rybářském fondu a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320 z 20. prosince 2013 (dále jen „obecné nařízení“);
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1299/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259 z 20. prosince 2013;
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013, ze dne 17. prosince 2013 o Evropském fondu pro regionální rozvoj, o zvláštních ustanoveních týkajících se cíle Investice pro

<sup>1</sup>V ČR\_ IČ, v RP: NIP (nebo ekvivalent) nebo REGON, KRS (pokud účetní jednotka podléhá registraci; nebo ekvivalent), DPH (nebo ekvivalent)

<sup>2</sup>V ČR\_ IČ, v RP: NIP (nebo ekvivalent) nebo REGON, KRS (pokud účetní jednotka podléhá registraci; nebo ekvivalent), DPH (nebo ekvivalent)

PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289 z 20. prosince 2013 a

programu Interreg V-A Česká republika – Polsko, pro realizaci projektu uvedeného v § 1 této Dohody.

## § 1 Účel dohody

- (1) Účelem této dohody je spolupráce na projektu Evropské územní spolupráce v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko<sup>3</sup> Stezka pokladů jak je uvedeno v projektové žádosti, jejíž nedílnou součástí je tato dohoda.
- (2) . Dohoda je účinná do tří let od 31. prosince následujícího po předložení účetní závěrky, v níž jsou výdaje na projekt uvedeny, Platebním a certifikačním orgánem Evropské komisi nebo do pěti let od zaslání závěrečné platby Vedoucímu partnerovi Platebním a certifikačním orgánem, podle toho co nastane později.

## § 2 Všeobecné povinnosti partnera

- (1) Partner odpovídá za svoji část projektu a za to, že ji bude realizovat tak, jak bylo popsáno v projektové žádosti, a zároveň v souladu s případnými změnami schválenými Monitorovacím výborem či poskytovatelem dotace<sup>4</sup>, dle pravidel daných legislativou a dalšími předpisy, které upravují podmínky pro realizaci projektů v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko.
- (2) Partner se zavazuje plnit své úkoly vztahující se k projektu svědomitě a v odpovídající lhůtě a bere na vědomí svou zodpovědnost za úspěšnou realizaci projektu.
- (3) Partner odpovídá za svůj rozpočet až do výše částky, kterou se účastní na projektu a zavazuje se, že poskytne svůj díl spolufinancování.
- (3) Partneři souhlasí s tím, že poskytovatel dotace/Společný sekretariát/Národní orgán<sup>5</sup> bude oprávněn zveřejňovat, a to jakoukoliv formou a prostřednictvím jakéhokoliv média, včetně dálkového přístupu, následující informace:
  - a) název Vedoucího partnera a Projektových partnerů,
  - b) účel dotace,
  - c) udělenou částku a podíl celkových nákladů projektu krytý tímto financováním,
  - d) geografické umístění projektu,
  - e) popis aktivit projektu.

## § 3 Povinnosti partnera vyplývající z Rozhodnutí o poskytnutí dotace/Smlouvy o projektu

<sup>3</sup> Doplnit název projektu

<sup>4</sup> Poskytovatelem dotace je Řídící orgán Programu, Odbor evropské územní spolupráce Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

<sup>5</sup> Národním orgánem programu je Ministerstvo infrastruktury a rozvoje Polské republiky a jeho úkolem je poskytovat součinnost poskytovateli dotace, tedy Řídícímu orgánu programu při zajišťování jeho funkcí na území Polské republiky



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

- (1) Partner se zavazuje při naplňování účelu dotace postupovat v souladu s programem Interreg V-A Česká republika - Polsko.
- (2) V případě, že se dle pravidel popsaných v programové dokumentaci na projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, partner se zavazuje udržitelnost zajistit ve vztahu ke své části projektu po dobu pěti let od data zaslání poslední platby Vedoucímu partnerovi Platebním a certifikačním orgánem.
- (3) Partner se zavazuje po celou dobu dle odst. 2 s veškerým majetkem nabytým v rámci své účasti na realizaci projektu nakládat obezřetně a s náležitou péčí; partner se dále zavazuje, že tento majetek nebo jeho část po dobu dle odst. 2 nepřevéde na někoho jiného a ani jej nezatíží zástavním právem nebo věcným břemenem, s výjimkou zajištění úvěru ve vztahu ke spolufinancování a předfinancování své části projektu a dalších případů, kdy na základě odůvodněné žádosti předložené prostřednictvím Vedoucího partnera poskytovatel dotace k převodu majetku nebo jeho zatížení právy třetích osob udělí písemný souhlas.
- (4) Partner se zavazuje:
  - a) v případě, že bude část aktivit realizovat na základě jedné nebo více smluv o dodávce zboží, služeb či stavebních prací, při výběru dodavatele a při uzavírání takových smluv postupovat v souladu s platnými národními právními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. v České republice zákonem 134/2016, o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, nebo zákonem č. 137/2006 Sb. - u zakázek zahájených před 1. 10. 2016), a v Polské republice zákonem ze dne 29. ledna 2004 o veřejných zakázkách - Sb. zák. 2013.907 ve znění pozdějších předpisů). V případě českého partnera, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na partnera povinnost postupovat podle zákona o veřejných zakázkách, zavazuje se partner postupovat dle pravidel stanovených v Metodickém pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014 – 2020 vydaném Ministerstvem pro místní rozvoj, Národním orgánem pro koordinaci;
  - b) v podmínkách jednotlivých výběrových řízení oznámit a ve smlouvách s dodavateli vzešlými z těchto výběrových řízení stanovit fakturační podmínky tak, aby byla jednoznačně patrná souvislost jednotlivých faktur s projektem;
  - c) pověřeným osobám kontrolorů oznámit datum zahájení výběrového řízení (posuzování nabídek) a umožnit jim účast na jednáních všech komisí, popř. jiných s výběrovým řízením souvisejících realizačních krocích a přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv podle odstavce a) tohoto článku.
- (5) Partner se zavazuje při realizaci své části projektu a po dobu uvedenou v odstavci 2 tohoto paragrafu dodržovat platné předpisy upravující veřejnou podporu, ochranu životního prostředí a rovné příležitosti.
- (6) Partner se zavazuje příslušným orgánům, tj. poskytovateli dotace, Kontrolorům, Evropské komisi, Evropskému účetnímu dvoru, Auditnímu orgánu, Platebnímu a certifikačnímu orgánu a dalším národním kontrolním orgánům v jimi stanovených termínech poskytovat úplné, pravdivé informace a dokumentaci související s realizací jeho části projektu a umožnit vstup kontrolou pověřeným osobám výše uvedených orgánů do svých objektů a na své pozemky k ověřování plnění ustanovení rozhodnutí/smlouvy, a to nejen po celou dobu realizace projektu, ale i po dobu dle odst. 2 za účelem kontroly plnění rozhodnutí/smlouvy a tuto kontrolu, dle požadavků pověřených osob v jimi požadovaném rozsahu, neprodleně umožnit.
- (7) Partner se zavazuje dodržet veškerá opatření a termíny stanovené oprávněnými orgány (podle předchozího odstavce) k nápravě a odstranění případných nesrovnalostí, nedostatků a závad, zjištěných v rámci jejich kontrolní činnosti.





PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

- (8) Partner se zavazuje účetní evidenci za svou část projektu vést odděleně od ostatního účetnictví v souladu s platnou národní legislativou upravující účetnictví a poskytovat z ní požadované údaje všem kontrolním orgánům, včetně orgánů uvedených v odst. 6.
- (9) V případě, že partner není povinen vést účetnictví, povede pro svou část projektu v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
- příslušné doklady vztahující se k části projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy;
  - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné, vedené v písemné formě chronologicky a způsobem zajišťujícím trvanlivost údajů;
  - uskutečněné příjmy a výdaje (s výjimkou výdajů vykazovaných formou zjednodušeného vykazování výdajů) byly vedeny analyticky, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, že se k dané části projektu vztahují.
- (10) V případě, že partnerovi v souvislosti s realizací projektu vzniknou příjmy, je povinen snížit základ, ze kterého se vypočítá výše dotace z Evropského fondu regionálního rozvoje, a to dle pravidel stanovených v Příručce pro žadatele a Příručce pro příjemce dotace.
- (11) Partner se zavazuje zpracovat a předložit svému kontrolorovi:
- úplné a pravdivé průběžné zprávy o realizaci dílčí části projektu dle postupu uvedeného v Příručce pro příjemce dotace do 30 dní od konce každého monitorovacího období, která jsou definována v příloze rozhodnutí/smlouvy.
  - úplnou a pravdivou závěrečnou zprávu o realizaci dílčí části projektu dle postupu uvedeného v Příručce pro příjemce dotace do 30 dní od data ukončení fyzické realizace projektu uvedeného v rozhodnutí/smlouvě.
  - prohlášení o uskutečněných výdajích za dílčí část projektu vč. všech požadovaných účetních dokladů, které se k uskutečněným výdajům vztahují a to v termínech vyplývajících z Rozhodnutí/Smlouvy a Příručky pro příjemce dotace.
- (12) Partner se zavazuje řádně uchovávat veškeré dokumenty související s realizací projektu a to od jejich vzniku minimálně až do konce účinnosti této dohody určené v § 1 odst. 2. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, zavazuje se ustanovení národní legislativy respektovat.
- Všichni partneři se zavazují realizovat propagační opatření dle projektové žádosti a v souladu s
- prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014 ze dne 28. července 2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů,
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu, Fondu soudržnosti, Evropském zemědělském fondu pro rozvoj venkova a Evropském námořním a rybářském fondu, o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj,





PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Evropském sociálním fondu, Fondu soudržnosti a Evropském námořním a rybářském fondu a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1083/2006,

- v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce.
- (13) Partner se zavazuje dodržovat veškeré další povinnosti související s realizací své části projektu, které jsou stanoveny v Příručce pro žadatele a Příručce pro příjemce dotace.

#### § 4

##### Všeobecné povinnosti Vedoucího partnera

Vedoucí partner bude plnit kromě všech povinností vyplývajících z §2 a §3 této dohody zejména následující povinnosti:

- a) nést odpovědnost za celkovou koordinaci realizace projektu a za tím účelem jmenovat projektového manažera,
- b) informovat ostatní partnery o schválení projektu Monitorovacím výborem a případných změnách nebo podmínkách z něj vyplývajících,
- c) přijímat rozhodnutí/uzavírat smlouvu s poskytovatelem dotace a informovat o tomto Projektové partnery a seznámit je v plném rozsahu s obsahem smlouvy/rozhodnutí,
- d) předkládat příslušnému kontrolorovi zprávy o realizaci projektu zpracované na základě dílčích zpráv obdržných od Projektových partnerů a schválených příslušnými kontrolory v termínech stanovených smlouvou/rozhodnutím,
- e) shromažďovat od jednotlivých Projektových partnerů prohlášení o uskutečněných výdajích za dílčí část projektu a osvědčení o způsobilosti výdajů, na jejich základě zpracovat a předložit kontrolorovi žádost o platbu za projekt v termínech stanovených rozhodnutím/smlouvou,
- f) pro každý finanční nárok, po obdržení prostředků z Evropského fondu pro regionální rozvoj postoupit bez zbytečného odkladu prostředky jednotlivým Projektovým partnerům podle podílů stanovených v žádosti o platbu za projekt a to bankovním převodem bez uplatňování jakýchkoliv srážek nebo dalších zvláštních poplatků,
- g) neprodleně informovat Projektové partnery o jakékoliv skutečnosti, která má, popř. by mohla mít vliv na realizaci projektu, zejména bude systematicky posílat ostatním partnerům kopie zpráv o realizaci projektu předkládaných svému Kontrolorovi a bude partnery pravidelně informovat o veškeré relevantní komunikaci s orgány realizujícími program Interreg V-A Česká republika - Polsko.

#### § 5

##### Všeobecné povinnosti projektového partnera

Projektový partner se zavazuje plnit povinnosti stanovené v §2a §3 této dohody, a dále se zavazuje:

PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

- a) zmocnit Vedoucího partnera, aby ho zastupoval v právních úkonech vůči poskytovateli dotace při:
- i. kontrole a hodnocení projektové žádosti,
  - ii. vydávání rozhodnutí/uzavírání smlouvy,
  - iii. realizaci projektu a čerpání dotace;
- b) předat Vedoucímu partnerovi dílčí zprávy o realizaci projektu (podrobný popis realizace dílčí části projektu) po jejich schválení příslušným kontrolorem,
- c) doručit Vedoucímu partnerovi osvědčení o způsobilosti výdajů vystavené kontrolorem v termínu stanoveném Vedoucím partnerem,
- d) okamžitě informovat Vedoucího partnera o jakékoliv skutečnosti, která má, popř. by mohla mít, vliv na realizaci projektu,
- e) neprodleně informovat Vedoucího partnera a poskytnout mu všechny potřebné podrobnosti, pokud se vyskytnou okolnosti, které by mohly ohrozit realizaci projektu.

## § 6

### Odovědnost při neplnění povinností

- (1) V případě neplnění či porušení povinností uvedených v této dohodě konstatovaného příslušným oprávněným orgánem uvedeným v § 3 odst. 6, které bude mít za následek neoprávněné čerpání prostředků z rozpočtu EU, nebo porušení rozpočtové kázně, nese partner, který povinnosti nesplnil či porušil, veškeré finanční důsledky, které z dané situace vyplývají. Projektový partner je povinen, nastanou-li okolnosti podle předchozí věty, převést do 30 dnů ode dne doručení rozhodnutí příslušnou částku, která bude vyčíslena ze strany poskytovatele dotace či jiných orgánů provádějících kontrolu, Vedoucímu partnerovi, který ji neprodleně vrátí do rozpočtu programu Interreg V-A Česká republika - Polsko.
- (2) V případě, že Projektový partner výše uvedenou povinnost převést požadovanou částku Vedoucímu partnerovi nesplní, může členský stát, kterému následkem tohoto jednání vznikne škoda, požadovat v souladu s příslušnými národními právními předpisy po Projektovém partnerovi náhradu této škody.
- (3) V případě, že neplnění povinností ze strany Projektového partnera mají finanční následky pro financování projektu jako celku, může Vedoucí partner požadovat po daném partnerovi kompenzaci na krytí příslušné částky.

## § 7

### Změny projektu v průběhu realizace

- (1) Jakákoliv žádost o pozměnění projektu předložená Vedoucím partnerem Společnému sekretariátu/Poskytovateli dotace musí být předem odsouhlasena Projektovými partnery.
- (2) Projektoví partneři musí Vedoucího partnera neprodleně informovat o veškerých změnách týkajících se projektu. Případné výdaje související s těmito změnami jsou uplatnitelné pouze po jejich odsouhlasení Vedoucím partnerem.



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

## § 8

### Postoupení, právní nástupnictví

- (1) Partner nemůže postupovat svá práva a povinnosti podle této dohody bez předchozího písemného souhlasu ostatních partnerů. Kromě toho v souladu s ustanoveními rozhodnutí/smlouvy může Vedoucí partner postupovat svá práva a povinnosti, jak jsou stanoveny v rozhodnutí/smlouvě, pouze po předchozím písemném souhlasu poskytovatele dotace a Monitorovacího výboru programu Interreg V-A Česká republika - Polsko.

V případě právního nástupnictví je partner povinen převést všechny povinnosti podle této dohody na právního nástupce.

## § 9

### Volba práva

- (1) Tato dohoda se řídí právem státu, v němž má Vedoucí partner sídlo v době uzavření dohody.
- (2) V případě, že se dohoda s ohledem na odst. 1 tohoto paragrafu řídí českým právem, tak strany ujednávají, že právní vztahy podle této dohody se řídí příslušnými právními předpisy, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.

## § 10

### Závěrečná ustanovení

- (1) Tato dohoda vstupuje v účinnost okamžikem podpisu posledního z partnerů. Dohoda zaniká, pokud je zamítnuta projektová žádost, jejíž je dohoda součástí.
- (2) Partneři prohlašují, že si text dohody pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čehož připojují své podpisy.

Vedoucí partner: Město Trutnov

Osoba oprávněná k podpisu smlouvy: Mgr. Ivan Adamec, starosta

Místo, datum a podpis: Trutnov, .....

Projektový partner: Gmina Złoty Stok

Osoba oprávněná k podpisu smlouvy: Grażyna Orczyk, starostka

Místo, datum a podpis: Gmina Złoty Stok, .....

Projektový partner: Kłodzko

Osoba oprávněná k podpisu smlouvy: Michał Piszko, starosta





Místo, datum a podpis: Kłodzko,.....

Projektový partner: Obec Vlčice  
Osoba oprávněná k podpisu smlouvy: Ing. Josef Fojtek

Místo, datum a podpis: Obec Vlčice,.....



## **Porozumienie o współpracy w ramach projektu przeznaczonego do realizacji ze środków Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska**

Partner Wiodący (nazwa, siedziba, dane identyfikujące<sup>1</sup>): Město Trutnov; Slovanské nám. 165, 541 01 Trutnov; IČ 00278360

w imieniu którego występuje: Mgr. Ivan Adamec, burmistrz

na podstawie: uchwały inauguracyjnego posiedzenia Rady Miasta z dnia 10 listopada 2014 r.

Partner projektu (nazwa, siedziba, dane identyfikujące<sup>2</sup>): Gmina Złoty Stok, Rynek 22, 57-250 Złoty Stok, REGON 890718484, NIP 8871635183

w imieniu którego występuje: Grażyna Orczyk, burmistrz

na podstawie:<sup>3</sup>.....

Partner projektu (nazwa, siedziba, dane identyfikujące<sup>4</sup>): Kłodzko, pl. Bolesława Chrobrego 1, 57-300 Kłodzko, REGON 000526050, NIP 8831006050

w imieniu którego występuje: Michał Piszko, burmistrz

na podstawie:.....

Partner projektu (nazwa, siedziba, dane identyfikujące<sup>5</sup>): Obec Vlčice, Vlčice 95, 790 67 Vlčice, IČ: 00636045

w imieniu którego występuje: Ing. Josef Fojtek, burmistrz

na podstawie:.....

dalej wspólnie jako „partnerzy” lub pojedynczo jako „partner”

zawierają niniejsze:

### **Porozumienie o współpracy przy projekcie realizowanym ze środków programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska (dalej tylko „Porozumienie”)**

Na podstawie odpowiednich postanowień:

- rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej Nr L 347/320 z dnia 20 grudnia 2013r. (dalej tylko „rozporządzenia ogólnego”);

<sup>1</sup> W RCz: IČ, w RP: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub równoważny), VAT (lub równoważny).

<sup>2</sup> w RCz: IČ, w RP: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub równoważny), VAT (lub równoważny).

<sup>3</sup> Należy dostosować do liczby beneficjentów uczestniczących w projekcie.

<sup>4</sup> w RCz: IČ, w RP: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub równoważny), VAT (lub równoważny).

<sup>5</sup> w RCz: IČ, w RP: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub równoważny), VAT (lub równoważny).



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

- rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1299/2013 z dnia 17 grudnia 2013 w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących wsparcia z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach celu "Europejska współpraca terytorialna", Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej Nr L 347/259 z dnia 20 grudnia 2013r.;
  - rozporządzenia Parlamentu i Rady (UE) nr 1301/2013 z dnia 17 grudnia 2013 roku w sprawie EFRR i przepisów szczególnych dotyczących celu „Inwestycje na rzecz wzrostu i zatrudnienia” oraz w sprawie uchylecia rozporządzenia (WE) nr 1080/2006, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej Nr L 347/289 z dnia 20 grudnia 2013r.; oraz
  - Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska;
- w celu realizacji projektu wymienionego w §1 tego Porozumienia,

## § 1

### Cel porozumienia

(1) Celem niniejszego porozumienia jest realizacja projektu ze środków Europejskiej Współpracy Terytorialnej w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska pn. Szlak skarbowy<sup>6</sup>, zgodnie z zapisami znajdującymi się we wniosku projektowym, którego nieodłączny element stanowi niniejsze porozumienie.

(2) Porozumienie obowiązuje przez okres trzech lat od dnia 31 grudnia następującego po złożeniu przez Instytucję Certyfikującą do Komisji Europejskiej zestawienia wydatków, w którym ujęto ostatnie wydatki dotyczące projektu, lub też przez okres pięciu lat od momentu przesłania przez Instytucję Certyfikującą ostatniej płatności na rzecz Partnera Wiodącego, zgodnie z tym, co będzie miało miejsce potem.

## § 2

### Ogólne obowiązki partnera

(1) Partner odpowiada za swoją część projektu oraz za to, że będzie ją realizował zgodnie z wnioskiem projektowym oraz zgodnie z ewentualnymi zmianami zatwierdzonymi przez Komitet Monitorujący lub udzielającego dofinansowania<sup>7</sup>, zgodnie z zasadami wynikającymi z prawa i przepisów regulujących warunki dotyczące realizacji projektów w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska.

(2) Partner zobowiązuje się do realizacji swoich zadań dotyczących projektu w sposób sumienny i w określonym terminie oraz ponosi współodpowiedzialność za pomyślną realizację projektu.

(3) Partner jest odpowiedzialny za swój budżet do wysokości kwoty, w jakiej uczestniczy w projekcie i zobowiązuje się do pokrycia swojej części współfinansowania.

(4) Partnerzy wyrażają zgodę na to, że udzielający dofinansowania, Wspólny Sekretariat / Instytucja Krajowa<sup>8</sup> będą uprawnione do publikowania w jakiegokolwiek formie i za pośrednictwem jakiegokolwiek mediów, w tym Internetu, następujących informacji:

- a) nazwy Partnera Wiodącego i Partnerów projektu,
- b) celu dofinansowania,
- c) przyznanej kwoty i udziału dofinansowania w całkowitych kosztach projektu,

<sup>6</sup> Należy uzupełnić tytuł projektu.

<sup>7</sup> Udzielającym dofinansowania jest Instytucja Zarządzająca Programu – Departament Współpracy Terytorialnej Ministerstwa Rozwoju Regionalnego Republiki Czeskiej.

<sup>8</sup> Instytucją Krajową programu jest Ministerstwo Infrastruktury i rozwoju RP a jego zdaniem jest współdziałanie z udzielającym dofinansowania, czyli Instytucją Zarządzającą, przy zapewnianiu jej działań na terytorium RP.





- d) geograficznej lokalizacji projektu
- e) opisu działań projektu.

### § 3

#### **Obowiązki partnera wynikające z Decyzji w sprawie udzielenia dofinansowania/Umowy o projekcie**

- (1) Partner zobowiązuje się, realizując cel dofinansowania, do postępowania zgodnie z Programem Interreg V-A Republika Czeska – Polska.
- (2) Jeżeli w przypadku projektu uzasadnione jest wymaganie trwałości rezultatów jego realizacji, zgodnie z zasadami opisanymi w dokumentacji projektowej, partner zobowiązuje się do zapewnienia trwałości swojej części projektu przez okres pięciu lat od momentu przesłania przez Instytucję Certyfikującą ostatniej płatności na rzecz Partnera Wiodącego.
- (3) Partner zobowiązuje się do gospodarowania wszelkimi składnikami majątku nabytymi w ramach swojego uczestnictwa w realizacji projektu, przez cały okres wskazany ust. 2, w sposób rozważny i z należytą starannością; partner zobowiązuje się również do tego, że przez okres określony w ust. 2 własności składników majątku ani ich części nie przeniesie na inną osobę oraz nie obciąży ich prawem zastawu lub innym prawem rzeczowym, za wyjątkiem zabezpieczenia kredytu odnoszącego się do współfinansowania i przedfinansowania swojej części projektu i innych sytuacji, kiedy, na podstawie uzasadnionego wniosku przedłożonego za pośrednictwem Partnera Wiodącego, udzielający dofinansowania wyrazi pisemną zgodę na przeniesienie własności majątku lub jego obciążenie prawem rzeczowym na rzecz osób trzecich.
- (4) Partner zobowiązuje się:
  - a) w przypadku, gdy część działań będzie realizował na podstawie jednej lub kilku umów dostawy towarów, usług lub prac budowlanych, do postępowania przy wyborze dostawców i przy zawieraniu takich umów zgodnie z obowiązującym krajowym ustawodawstwem w zakresie zlecania zamówień publicznych (tj. w Republice Czeskiej zgodnie z ustawą nr 134/2016 Dz. U. Republiki Czeskiej, o zamówieniach publicznych, w aktualnym brzmieniu lub ustawy 137/2006 Sb. (u postępowaniach rozpoczętych przed 01.10.2016), a w Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych, Dz.U.z 2013 r. poz. 907 j.t. z późn. zm. W przypadku czeskiego partnera w zakresie zlecania zamówienia publicznego, co do którego partner nie ma obowiązku przestrzegania ustawy o zamówieniach publicznych z późn. zm., zobowiązuje się on do przestrzegania zasad określonych w Zaleceniach Metodycznych dot. zalecania zamówień w okresie programowania 2014-2020 wydanych przez Ministerstwo Rozwoju Regionalnego, Narodowy Organ ds. Koordynacji.
  - b) w zakresie poszczególnych postępowań przetargowych do informowania i w umowach z dostawcami wybranymi w ramach tych postępowań przetargowych, określenia warunków fakturowania w taki sposób, aby było w sposób jednoznaczny widoczne powiązane poszczególnych faktur z projektem;
  - c) do powiadomienia właściwego kontrolera o dacie rozpoczęcia postępowania przetargowego (oceny ofert) i umożliwienia jego przedstawicielom uczestnictwa w posiedzeniach wszystkich komisji, ewentualnie innych czynnościach realizacyjnych związanych z postępowaniem przetargowym oraz dostępu do wszelkiej dokumentacji związanej z zawieraniem umów, o których mowa w lit. a) tego artykułu.
- (5) Partner zobowiązuje się w trakcie realizacji swojej części projektu oraz przez okres wskazany w ust. 2 niniejszego paragrafu do przestrzegania przepisów dotyczących pomocy publicznej, ochrony środowiska naturalnego oraz równości szans.



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

(6) Partner zobowiązuje się do udzielania właściwym instytucjom – udzielającemu dofinansowania, Kontrolerom, Komisji Europejskiej, Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu, Instytucji Audytowej, Instytucji Płatniczej i Certyfikującej oraz innym krajowym organom kontroli, we wskazanych przez nie terminach, kompletnych, zgodnych z prawdą informacji oraz udostępniania dokumentów związanych z realizacją jego części projektu, jak też umożliwienia osobom wskazanym do kontroli przez wyżej wymienione instytucje wstępu do swoich obiektów i na swoje grunty w celu sprawdzania realizacji zapisów decyzji/umowy, nie tylko przez cały okres realizacji projektu, ale również zgodnie z okresem określonym w ust. 2, w celu kontroli realizacji decyzji/umowy i do bezzwłocznego umożliwienia tej kontroli, zgodnie z wymaganiami osób uprawnionych w wymaganym przez nich zakresie.

(7) Partner zobowiązuje się przestrzegania wszelkich zaleceń i terminów określonych przez upoważnione instytucje (zgodnie z poprzednim ustępem) w celu naprawy i usunięcia ewentualnych nieprawidłowości, braków i uchybień, stwierdzonych w ramach ich czynności kontrolnych.

(8) Partner zobowiązuje się do prowadzenia ewidencji księgowej dotyczącej jego części projektu odrębnie od pozostałych ksiąg rachunkowych zgodnie z krajowymi przepisami prawa dotyczącymi rachunkowości oraz do udostępniania na jej podstawie wymaganych informacji wszystkim organom kontrolnym, w tym organów wskazanych w ust. 6.

(9) Jeżeli partner nie ma obowiązku prowadzenia ksiąg rachunkowych, będzie prowadził dla swojej części projektu, zgodnie z właściwym ustawodawstwem krajowym, tzw. ewidencję podatkową rozbudowaną w taki sposób, aby:

- a) odpowiednie dokumenty dotyczące części projektu spełniany wymogi dokumentu księgowego zgodnie z krajowymi przepisami prawa;
- b) przedmiotowe dokumenty były prawidłowe, kompletne, dowodowe, zrozumiałe, prowadzone na piśmie i w sposób zapewniający trwałość danych;
- c) osiągnięte dochody i poniesione wydatki (z wyjątkiem wydatków wykazywanych w formie uproszczonego wykazywania wydatków) były prowadzone w ewidencji analitycznej, tzn. że na dokumentach należy jednoznacznie podać, do którego projektu się odnoszą.

(10) Jeżeli u partnera, w związku z realizacją projektu, powstaną przychody, ma on obowiązek zmniejszenia podstawy, z której wyliczana jest wartość dofinansowania z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, zgodnie z zasadami określonymi w Podręczniku Wnioskodawcy i Podręczniku Beneficjenta.

(11) Partner zobowiązuje się do sporządzenia i złożenia swojemu Kontrolerowi:

- a) kompletnego i zgodnego z prawdą Raportu bieżącego z realizacji części projektu w dwóch egzemplarzach na formularzu określonym w Podręczniku Beneficjenta przed upływem 30 dni od końca każdego okresu monitorowania, które określone są w załączniku do decyzji/umowy.
- b) kompletnego i zgodnego z prawdą Raportu końcowego z realizacji części projektu w dwóch egzemplarzach na formularzu określonym w Podręczniku beneficjenta przed upływem 30 dni od dnia zakończenia rzeczywistej realizacji projektu, wskazanego w decyzji/umowie.
- c) oświadczenia o zrealizowanych wydatkach za część projektu, w tym wszystkich wymaganych dokumentów księgowych, które dotyczą zrealizowanych wydatków, w terminach określonych w decyzji/umowie i Podręczniku beneficjenta.

(12) Partner zobowiązuje się do należytego przechowywania dokumentów związanych z realizacją projektu od momentu ich powstania minimalnie do końca obowiązywania tego porozumienia określonego w § 1 ust. 2. W przypadku, gdy przepisy prawa krajowego dla niektórych dokumentów określają dłuższy okres ich przechowywania, należy przestrzegać krajowych przepisów prawa.

(13) Wszyscy partnerzy zobowiązują się do realizowania działań promocyjnych zgodnie z wnioskiem projektowymi i zgodnie z:





PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PŘEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

- rozporządzeniem Wykonawczym Komisji (UE) nr 821/2014 z dnia 28 lipca 2014 roku ustanawiającym zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 w zakresie szczegółowych uregulowań dotyczących transferu wkładów z programów i zarządzania nimi, przekazywania sprawozdań z wdrażania instrumentów finansowych, charakterystyki technicznej działań informacyjnych i komunikacyjnych w odniesieniu do operacji oraz systemu rejestracji i przechowywania danych;
- rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającym wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiającym przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylającym rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006;
- zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1299/2013 z dnia 17 grudnia 2013 w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących wsparcia z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach celu "Europejska współpraca terytorialna".

(14) Partner zobowiązuje się do przestrzegania wszelkich innych obowiązków związanych z realizacją swojej części projektu, które są określone w Podręczniku wnioskodawcy i Podręczniku beneficjenta.

#### § 4

#### Ogólne obowiązki Partnera Wiodącego

Partner Wiodący, oprócz obowiązków wynikających z § 2 i § 3 niniejszego porozumienia realizuje następujące obowiązki:

- a) ponosi odpowiedzialność za ogólną koordynację realizacji projektu i w tym celu mianuje menedżera projektu,
- b) informuje pozostałych partnerów o zatwierdzeniu projektu przez Komitet Monitorujący oraz o ewentualnych zaproponowanych przez Komitet zmianach lub wynikających z nich warunkach ,
- c) przyjmuje decyzję/zawiera umowę z udzielającym dofinansowania i informuje o tym partnerów projektu oraz zapoznaje ich w pełnym zakresie z treścią umowy/decyzji,
- d) składa właściwemu kontrolerowi raporty z realizacji projektu sporządzone na podstawie otrzymanych od partnerów projektu i zatwierdzonych przez właściwych kontrolerów raportów częściowych w terminach określonych w umowie/decyzji,
- e) gromadzi od poszczególnych partnerów projektu oświadczenia o zrealizowanych wydatkach za części projektu oraz poświadczenia kwalifikowalności wydatków, na ich podstawie opracowuje i składa kontrolerowi wniosek o płatność za projekt w terminach określonych w umowie/decyzji,
- f) na rzecz każdego roszczenia finansowego, po otrzymaniu środków z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego bez zbędnej zwłoki przekazuje środki poszczególnym partnerom projektu zgodnie z udziałami określonymi we wniosku o płatność za projekt w drodze przelewu bankowego bez stosowania jakichkolwiek potrąceń, lub innych specjalnych opłat,
- g) niezwłocznie informuje partnerów projektu o jakiegokolwiek okoliczności, która ma, lub mogłaby mieć wpływ na realizację projektu, w szczególności będzie systematycznie przysyłał pozostałym partnerom kopie raportów z realizacji projektu składanych swojemu Kontrolerowi oraz będzie partnerów informował systematycznie o wszelkich istotnych kontaktach z instytucjami realizującymi Program Interreg V-A Republika Czeska - Polska.

#### § 5





PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

### Ogólne obowiązki partnera projektu

Partner projektu zobowiązuje się do realizacji obowiązków określonych w § 2 i § 3 niniejszego porozumienia a ponadto:

- a) upoważnia Partnera Wiodącego, by go reprezentował w czynnościach prawnych wobec udzielającego dofinansowania przy:
  - i. kontroli i ocenie wniosku o dofinansowanie,
  - ii. wydawaniu decyzji/zawieraniu umowy,
  - iii. realizacji projektu i wykorzystywaniu dofinansowania,
- b) przekazuje partnerowi wiodącemu raporty cząstkowe z realizacji projektu (szczegółowy opis realizacji części projektu) po ich zatwierdzeniu przez właściwego kontrolera,
- c) doręcza Partnerowi Wiodącemu poświadczenie kwalifikowalności wydatków wystawione przez kontrolera w terminie określonym przez Partnera Wiodącego,
- d) niezwłocznie informuje partnera wiodącego o jakiegokolwiek okoliczności, która ma lub. mogłaby mieć wpływ na realizację projektu,
- e) informuje Partnera Wiodącego i udziela mu wszystkich niezbędnych informacji, jeżeli wystąpią okoliczności, które mogłyby zagrozić realizacji projektu.

### § 6

#### Odpowiedzialność w przypadku niewypelnienia obowiązków

- (1) W przypadku niespełnienia lub naruszenia obowiązków wymienionych w niniejszym porozumieniu, a stwierdzonych przez właściwą upoważnioną instytucję wymienioną w § 3 ust. 6, które będzie skutkowało nieuprawnionym wykorzystywaniem środków z budżetu UE lub naruszeniem dyscypliny budżetowej, partner, który nie spełnił lub naruszył obowiązki, ponosi wszelkie skutki finansowe, które wynikają z danej sytuacji. Partner projektu, o ile wystąpią okoliczności opisane w poprzednim zdaniu, ma obowiązek zwrócić w terminie do 30 dni stosowną kwotę, która będzie określona przez udzielającego dofinansowania lub organy przeprowadzające kontrolę, na rzecz Partnera Wiodącego, który zwróci ją do budżetu Programu Interreg V-A Republika Czeska - Polska.
- (2) W przypadku, gdy partner projektu nie spełni obowiązku zwrócenia stosownej kwoty Partnerowi Wiodącemu, państwo członkowskie, które w następstwie tego dozna szkody, może wymagać od partnera projektu zwrotu tej szkody, zgodnie z właściwymi przepisami krajowymi.
- (3) W przypadku, gdy niespełnienie obowiązków przez partnera projektu rodzi skutki finansowe dla finansowania projektu jako całości, Partner Wiodący może żądać od danego partnera pokrycia danej kwoty.

### § 7

#### Zmiany projektu w trakcie realizacji

- (1) Jakikolwiek wniosek o zmianę projektu złożony przez Partnera Wiodącego do Wspólnego Sekretariatu musi być uprzednio uzgodniony przez partnerów projektu.
- (2) Partnerzy projektu mają obowiązek informowania Partnera Wiodącego o wszelkich zmianach dotyczących projektu. Ewentualnych wydatków związanych z tymi zmianami można dochodzić tylko po zatwierdzeniu przez Partnera Wiodącego.

### § 8

#### Cesja, przeniesienie prawne



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PŘEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

(1) Partner nie może przenosić swoich praw i obowiązków wynikających z niniejszego porozumienia bez uprzedniej, wyrażonej na piśmie, zgody pozostałych partnerów. Ponadto, zgodnie z zapisami decyzji/umowy o dofinansowanie, partner wiodący może przenosić swoje prawa i obowiązki, jakie zostały określone w decyzji/umowie o dofinansowanie, tylko po uprzedniej, wyrażonej na piśmie, zgodzie udzielającego dofinansowania i Komitetu Monitorującego Programu Interreg V-A Republika Czeska - Polska.

W przypadku następstwa prawnego partner ma obowiązek przeniesienia wszystkich obowiązków wynikających z niniejszego porozumienia na następcę prawnego.

## § 9

### Wybór prawodawstwa

(1) Niniejsze porozumienie podlega prawodawstwu państwa, w którym w momencie zawarcia porozumienia ma siedzibę Partner Wiodący.

(2) W przypadku, gdy niniejsze porozumienie, przy uwzględnieniu ust. 1 niniejszego paragrafu, podlega prawodawstwu czeskiemu, strony porozumienia uzgadniają, że stosunki prawne wynikające z niniejszego porozumienia podlegają ustawie nr 89/2012 Dz.U., kodeks cywilny.

## § 10

### Postanowienia końcowe

(1) Niniejsze porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez ostatniego spośród partnerów. Porozumienie wygasa z dniem odrzucenia wniosku projektowego, którego element stanowi niniejsze porozumienie.

(2) Strony oświadczają, że starannie zapoznały się z tekstem porozumienia przed jego podpisaniem, akceptują jego treść bez zastrzeżeń, że jest ono wyrażeniem ich swobodnej i rozważnej woli, wolnej od błędów, w dowód czego załączają swoje podpisy.

W imieniu Partnera Wiodącego: Město Trutnov

Imię i nazwisko, stanowisko osoby upoważnionej do reprezentowania Partnera Wiodącego: Mgr. Ivan Adamec, burmistrz

Miejsce, data i podpis: Trutnov,.....

W imieniu Partnera projektu: Gmina Złoty Stok

Imię i nazwisko, stanowisko osoby upoważnionej do reprezentowania Partnera projektu: Grażyna Orczyk, burmistrz

Miejsce, data i podpis: Gmina Złoty Stok,.....



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

W imieniu Partnera projektu: Kłodzko

Imię i nazwisko, stanowisko osoby upoważnionej do reprezentowania Partnera projektu: Michał Piszko,  
burmistrz

Miejsce, data i podpis: Kłodzko,.....

W imieniu Partnera projektu: Obec Vlčice

Imię i nazwisko, stanowisko osoby upoważnionej do reprezentowania Partnera projektu: Ing. Josef  
Fojtek, burmistrz

Miejsce, data i podpis: Obec Vlčice,.....



# STEZKA PO MÍSTECH STARÝCH TRUTNOVSKÝCH POVĚSTÍ

ÚZEMNÍ SOUHLAS č. 5/2015

Dne: 16.2.2015

Č. j.: 4464/2015

MĚSTSKÝ ÚŘAD TRUTNOV  
odbor výstavby  
-10-

ÚZEMNÍ SOUHLAS č. 187/2012

Dne: 27.7.2012

Č. j.: 42.183/2012

MĚSTSKÝ ÚŘAD TRUTNOV  
odbor výstavby  
-10-

## TEXTOVÁ ČÁST

04/2012

Ing. arch. Pavel TOMEK  
Havlíčková 13, 541 01 Trutnov  
IČO 11602961 DIČ CZ511006186  
tel.: 499815502 e-mail: tomek1@volny.cz





## Identifikační údaje

**Investor :** **Město Trutnov**  
Slovanské nám. 165, 541 01 Trutnov  
IČO 00278360  
zastoupené Ing. Miroslavem Francem, ved. ORMaÚP MěÚ

**Autoři informačních  
a interaktivních prvků :** p. **Robert Smolík** - Jičín  
p. **Petr Beneš** - Trutnov

**Autoři záměru  
trasy stezky :** **Občanské sdružení Trutnov – město draka**  
Železničářská 507, 541 01 Trutnov  
IČO 26670003  
zastoupené p. Ottou Štemberkem

**Označení stavby  
a pozemku :** **Stezka po místech starých Trutnovských pověstí**

Značená trasa „**Stezka po místech starých Trutnovských pověstí**“ vedena se značením šipkami v centru města Trutnova, s umístěním jednotlivých informačních a interaktivních prvků – které jsou autorskými díly, a úpravou zadlážděných ploch.

## Pozemky dotčené

Týká se umístění jednotlivých informačních boxů a úpravy zadlážděných ploch :

Obec	Katastrální území	Parcelní čísla	Druh pozemku	Vlastník
Trutnov	Trutnov	.111	stavební	Město Trutnov
Trutnov	Trutnov	.117	stavební	Město Trutnov
Trutnov	Trutnov	2217/1	ostatní plocha	Město Trutnov
Trutnov	Trutnov	1707/1	ostatní plocha	Město Trutnov
Trutnov	Trutnov	2337/3	ostatní plocha	Město Trutnov
Trutnov	Trutnov	2726	ostatní plocha	Město Trutnov
Trutnov	Trutnov	2215/8	ostatní plocha	Město Trutnov
Trutnov	Trutnov	2584	ostatní plocha	Město Trutnov
Trutnov	Trutnov	132	ostatní plocha	Město Trutnov

## Charakteristika dotčeného území

### Poloha v obci

Navrhovaná trasa „**Stezka po místech starých Trutnovských pověstí**“ je vedena centrem města po stávajících komunikacích, chodnicích či veřejných plochách – podrobněji viz. výkresová část dokumentace, s úpravami zadlážděných ploch a umístěním jednotlivých informačních a interaktivních prvků trasy – které jsou autorskými díly, na pozemcích v majetku města.

### Údaje o vydané (schválené) územně plánovací dokumentaci

Město Trutnov má platný územní plán, včetně vymezené hranice MPZ Trutnov, trasa z části prochází touto MPZ Trutnov.

### Údaje o souladu záměru s územně plánovací dokumentací

Navrhovaná trasa „**Stezka po místech starých Trutnovských pověstí**“ vedená v centru města Trutnova, s umístěním jednotlivých informačních a interaktivních prvků – které jsou autorskými díly, a úpravou zadlážděných ploch, je v souladu s platným územním plánem města a respektuje jeho regulační podmínky.

### Návrh řešení trasy

Trasa „Stezky po místech starých Trutnovských pověstí“ začíná v podloubí objektu č.p. 72 – historické radnice – informačního střediska na Krakonošově náměstí, kde bude umístěn box „D“, od něho vede trasa značená šipkami zapuštěnými do zádlažby přes Krakonošovo náměstí do ul. Havlíčkovy, kde odbočuje kolmo Truhlářskou uličkou k ul. U Brány, přechodem přes tuto ulici do plochy za pomníkem při ul. Na Struze, kde bude umístěn box „B“.

Dále pokračuje trasa ul. Na Struze okolo Lesnické školy do prostoru městského parku, zde bude na místo boční asfaltové plochy vytvořen novou výdlažbou plošný labyrint, se středovou zídkou a lavičkami.

Z tohoto místa pokračuje trasa značená šipkami zapuštěnými do zádlažby, přes schodiště v parku, do ul. Lesnické a dále pak na parkoviště Na Struze k historické studni, zpět schodištěm z parkoviště do ul. U Brány, přechodem přes komunikaci do chodníku před restaurací City, kde bude osazen kamenný patník „C“ – s nástavbou, odtud pokračuje trasa značené stezky ul. Pražskou do ul. Palackého, zde pak dále podloubím k pěší zóně ul. Horské.

Z této pěší zóny pokračuje značená trasa šipkami zapuštěnými do zádlažby ul. Školní za kostel Narození Panny Marie, kde bude umístěn box „A“. Dále je vedena trasa před Městským úřadem ul. Farskou a Slezskou do Dračí uličky, kde bude umístěna raznice trasy na stávající lavičce u sochy draka.

Odtud je trasa vedena schodištěm přes koncovou plochu stávajícího parkoviště do ul. Vodní, k prostoru podzemního vstupu ve skále pod hradbami, kde je navrhován koncový objekt draka, s průchodem ke vstupu do podzemí, opatřeným mříží s možností průhledu do podzemní chodby, kde bude osazeno laminátové „vejce“ zapuštěné do podlahy s nasvětlením.

Z tohoto místa se značená trasa obrací zpět ul. Vodní dolem k centru města, do prostoru při jihozápadní části Malého náměstí, kde je navrhováno umístění tradiční české lidové hry Dobývání hradu - výdlažba hrací plochy a 2 boxy „E“ s dřevěnými hracími kameny, doplněné lavičkami a raznicí. trasy.



Závěr značené trasy šipkami zapuštěnými do zádlažby „Stezky po místech starých Trutnovských pověstí“ je veden za poštu ul. Hradební k zadnímu vstupu do objektu ZUŠ – muzea draka.

### **Provádění značené trasy**

Před zahájením realizace díla musí být vytyčeny směrově i výškově veškeré stávající podzemní rozvody inženýrských sítí jejich správci, realizace musí probíhat na základě podmínek ve vyjádření těchto příslušných správců inženýrských sítí.

Práce musí probíhat v souladu s podmínkami stanovenými dotčenými orgány státní správy, majitele pozemků – města Trutnov a s platnými předpisy a normami, včetně platných bezpečnostních předpisů.

V případě odchýlných nálezů na místě realizace je nutno práce zastavit a neprodleně kontaktovat příslušné správce inženýrských sítí, či zástupce dotčených orgánů státní správy nebo vlastníka pozemků.

Umístění jednotlivých informačních a interaktivních prvků – které jsou autorskými díly – viz. detaily řešení – situace 1:200, přílohu textové části tvoří vizualizace jednotlivých prvků s nástinem jejich zapojení do okolního terénu.

Jednotlivé informační a interaktivní prvky – boxy, včetně koncového objektu draka, budou založeny na žlb deskách s hutněným štěrkopískovým podsypem, ukotveny trny do výztuže desek, desky pro boxy budou z horního líce obloženy pískovcem.

V ul. Vodní, u prostoru podzemního vstupu ve skále pod hradbami, kde je navrhován koncový objekt draka, bude přemístěn stávající parkovací automat – viz výkresová část dokumentace, s úpravou délky stávajícího el. kabelu.

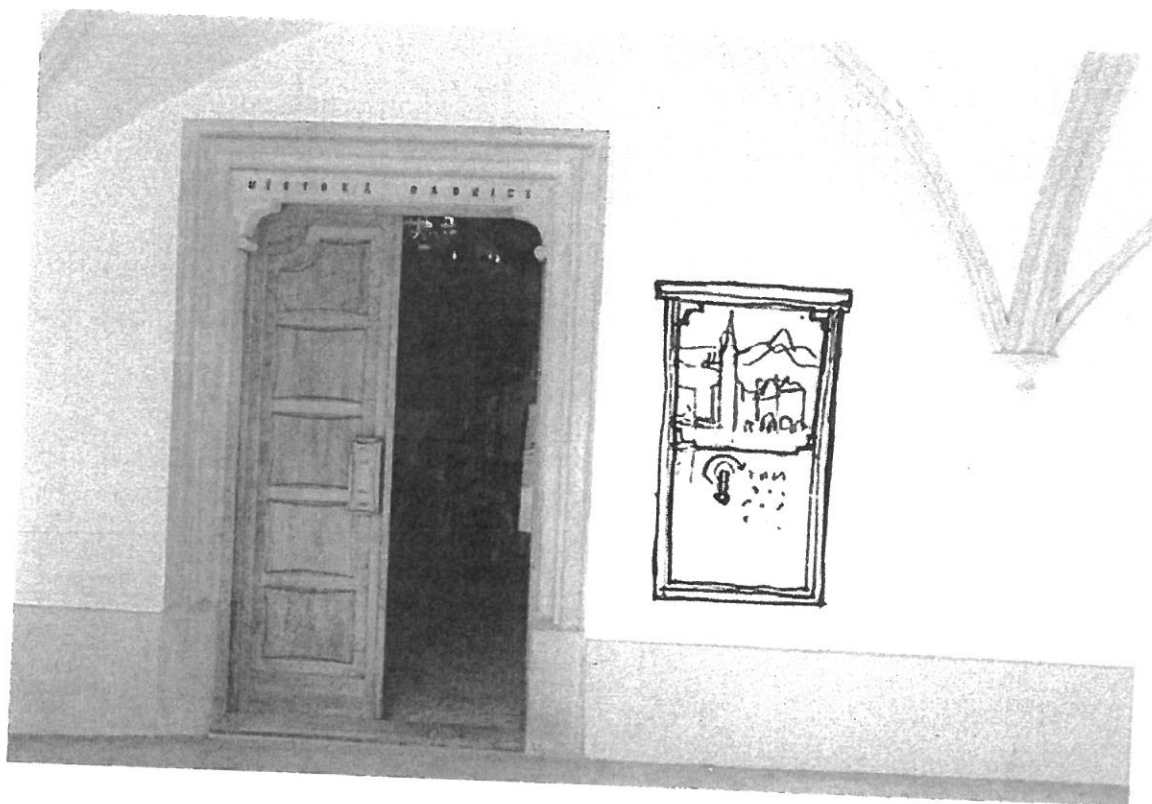
Pro tento objekt – koncový objekt draka - dojde k záboru tří parkovacích míst, nejpozději před započítím stavebních prací musí být vydáno pravomocné rozhodnutí pro vyřazení dotčené části parkoviště z kategorie místní komunikace.

Odstranění části stávajícího parkoviště bude provedeno na základě ohlášení speciálnímu stavebnímu úřadu.

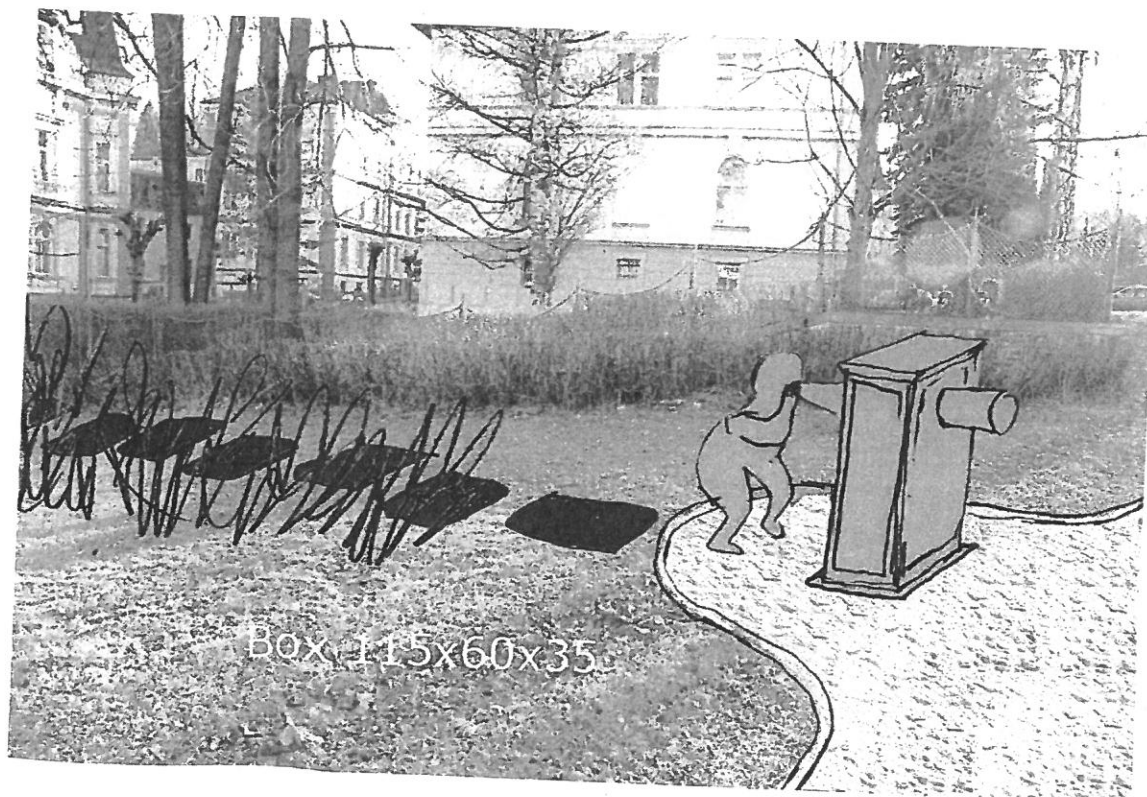
Umístění „orientačních značek“ ve stávajících komunikacích, které budou umístěny v památkové zóně, bude povoleno na základě ohlášení speciálnímu stavebnímu úřadu.

S odpady vzniklými při realizaci akce musí být nakládáno v souladu s platnými předpisy v oblasti odpadového hospodářství (zejména zák. 185/2001 Sb., o odpadech a jeho prováděcí předpisy). Odpady musí být předávány oprávněné osobě dle výše uvedeného zákona a musí s nimi být nakládáno tak, aby nezpůsobovaly újmu životnímu prostředí a nenarušovaly vzhled okolní krajiny. Doklady o naložení s odpady předloží investor při kolaudaci stavby.

Začátek trasy - umístění boxu „D“



Umístění boxu „B“

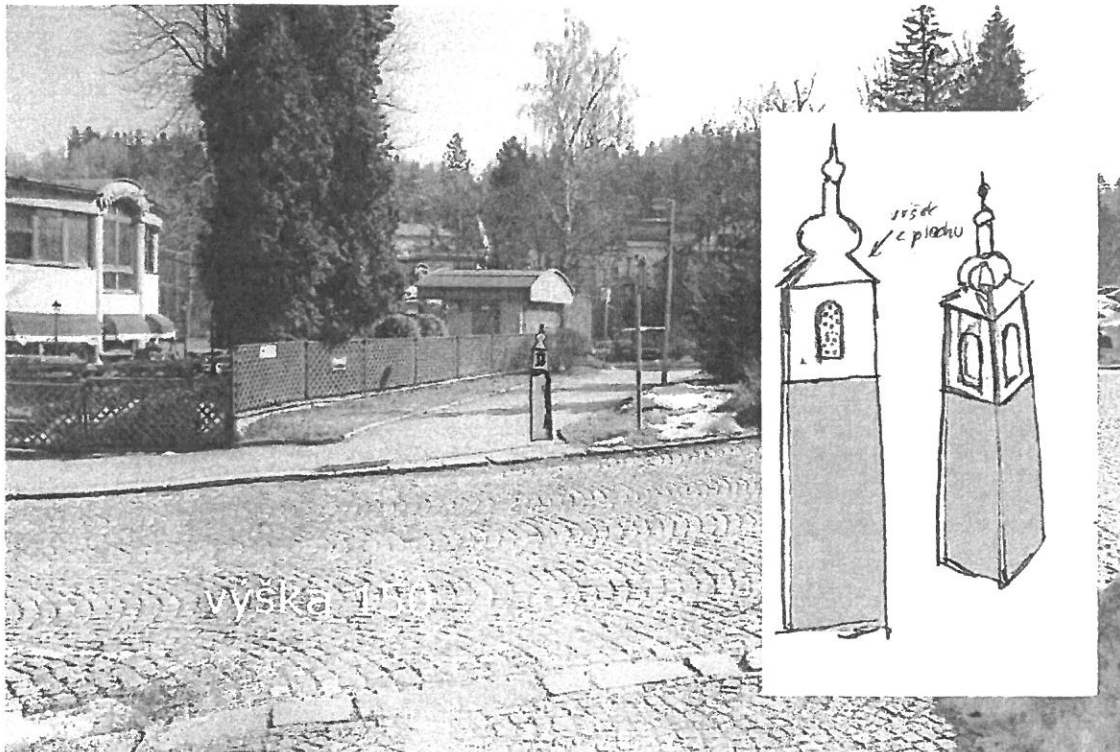


Box 115x60x35

### Umístění plošného labirintu



### Umístění boxu „C“





**Umístění boxu „A“**



box 115x60x35

**Umístění koncového objektu Draka**



**Umístění Hry dobývání hradu**



**Konec trasy – objekt ZUŠ – muzeum draka**



### Rozměry a obsah informačních a interaktivních prvků

Trasa „Stezky po místech starých Trutnovských pověstí“ začíná v podloubí objektu č.p. 72 historické radnice – informačního střediska na Krakonošově náměstí.

- I. Radnice- pověst o Šolcovi - zde bude umístěn box „D“. Tento box velikosti 150 x 90 x 22cm bude proveden z dubového dřeva, povrchově připodobněn vstupním dveřím do radnice, kotven na stěně objektu v podloubí hmoždinami. V čelní straně bude opatřen sklem. Uvnitř bude umístěno miniaturní loutkové divadélko.

Od něho vede trasa značená šipkami zapuštěnými do zádlažby přes Krakonošovo náměstí do ul. Havlíčkovi, kde odbočuje kolmo Truhlářskou uličkou k ul. U Brány, přechodem přes tuto ulici do plochy za pomníkem při ul. Na Struze, kde bude umístěn box „B“.

- II. Struha- pověst o modrém plamínku- Tento box velikosti 115 x 60 x 35 bude proveden z masivního plechu a opatřen černou kovářskou barvou s příměsí grafitu. Na box bude osazeno optické kukátko. Okolí boxu bude vydlážděno dlažbou navazující na chodník.

Dále pokračuje trasa ul. Na Struze okolo Lesnické školy do prostoru městského parku, zde bude na levé straně od hlavního schodiště zbudováno zastavení č.III.

- III. Park –labyrint. místo stávající asfaltové plochy bude výdlažbou z pískovcových kostek a černých žulových kostek vytvořen plošný labyrint o průměru 8m. Ve středu labyrintu bude zhotovena stupňovitá kruhová zídka sekaná z božanovského pískovce. Okolo labyrintu budou osazeny čtyři kamenné lavičky s dřevěnými sedáky.

Z tohoto místa pokračuje trasa značená šipkami zapuštěnými do zádlažby, přes schodiště v parku, do ul. Lesnické a dále pak na parkoviště Na Struze k historické studni, zpět schodištěm z parkoviště do ul. U Brány, přechodem přes komunikaci do chodníku před restaurací City, kde bude osazen kamenný patník.

- IV. Horní brána – pivní zvon tento objekt se skládá ze dvou částí viz nákres „C“ a jeho celková výška bude 150cm. Jedná se o kamenný patník zhotovený z božanovského pískovce s kovovou nástavbou. Vrch patníku bude zhotoven z masivního plechu, opatřen černou kovářskou barvou s příměsí grafitu.

Odtud pokračuje trasa značené stezky ul. Pražskou do ul. Palackého, zde pak dále podloubím k pěší zóně ul. Horské. Z této pěší zóny pokračuje značená trasa šipkami zapuštěnými do zádlažby ul. Školní za kostel Narození Panny Marie, kde bude umístěn box „A“.

- V. Kostel- bezhlavý rytíř Toto zastavení je opatřeno kovovým boxem velikosti 115 x 60 x 35 cm. Ten bude proveden z masivního plechu a opatřen černou kovářskou barvou s příměsí grafitu. Na box bude osazeno optické kukátko a kovová klika.



Dále je vedena trasa před Městským úřadem ul. Farskou a Slezskou do Dračí uličky, kde bude umístěna raznice trasy na stávající lavičce u sochy draka.

VI. Dračí ulička již hotové

Odtud je trasa vedena schodištěm přes koncovou plochu stávajícího parkoviště do ul. Vodní, k prostoru podzemního vstupu ve skále pod hradbami.

VII. Dračí sluj zde je navržen koncový objekt draka, s průchodem ke vstupu do podzemí, opatřeným mříží s možností průhledu do podzemní chodby, kde bude osazeno laminátové „vejce“ zapuštěné do podlahy s nasvětlením. Velikost díla je zakreslena v příložené dokumentaci. Dílo bude zhotoveno na stávající terén bez základů, odlehčené s dutým jádrem. Povrch díla bude zhotoven z těsně k sobě lepených kamenů. Pro zhotovení bude použit červený permský pískovec místy proložený svorem, nebo zelenou břidlicí.

Z tohoto místa se značená trasa obrací zpět ul. Vodní dolem k centru města, do prostoru při jihozápadní části Malého náměstí, kde je navrhováno umístění tradiční české lidové hry Dobývání hradu.

VIII. Vydlažba hrací plochy a 2 boxy „E“ s dřevěnými hracími „kameny“, doplněné lavičkami a raznicí. Hrací plocha bude zhotovena z masivní, třibarevné kamenné dlažby. Základní plocha bude provedena z božanovského pískovce, herní značky zhotoveny z červené a tmavé žuly. V některých dlaždicích budou vysekány značky. Okolo hrací plochy bude proveden mlatový povrch a osazeny kamenné lavičky s dřevěnými sedáky.

Závěr značené trasy šipkami zapuštěnými do zádlahy „Stezky po místech starých Trutnovských pověstí“ je veden za poštu ul. Hradební k zadnímu vstupu do objektu ZUŠ – muzea draka.

IX. Na kamenné zdi zde bude osazena prolamovaná kovová hvězda velikosti 130cm. Bude osazena nad schodištěm vedoucím do galerie draka. Bude částečně natřena černou kovářskou barvou s příměsí grafitu a částečně pozlacená.

Zde stezka končí.

Trasa „Stezky po místech starých Trutnovských pověstí“ je značena v průběhu celé trasy kovovými šipkami zapuštěnými do stávající zádlahy.

Umístění jednotlivých informačních a interaktivních prvků – které jsou autorskými díly – viz. detaily řešení – situace 1:200, přílohu textové části tvoří vizualizace jednotlivých prvků s nástinem jejich zapojení do okolního terénu.